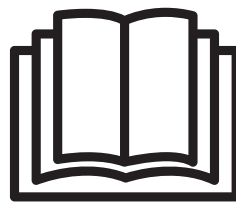
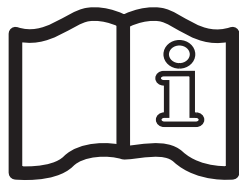


# Powerline™

by **HAYWARD®**



## PowerSalt™

NÁVOD K POUŽITÍ

**TENTO NÁVOD K POUŽITÍ USCHOVEJTE**



**Riziko poranění elektrickým proudem.  
Nedodržení následujících pokynů může  
způsobit vážné poranění nebo smrt.  
URČENO K POUŽITÍ V BAZÉNECH**

**⚠ VÝSTRAHA** – Před prováděním údržby bazénu, odpojte řádně toto zařízení od přívodu elektrického proudu.

**⚠ VÝSTRAHA** – Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem v souladu s místními elektrotechnickými normami.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702:1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	Normas de cableado +IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	ČSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	PN-IEC 60364-7-702

**⚠ VÝSTRAHA** – Ujistěte se, že zařízení je připojeno pouze do elektrické zásuvky s napětím 230 V~, která odpovídá platným technickým předpisům a je vybaveny odpovídajícím jištěním. Toto zařízení může být napájeno pouze přes oddělovací transformátor nebo přes proudový chránič (RCD) s vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA.

**⚠ VÝSTRAHA**– Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Nestrkejte prsty a cizí předměty do otvorů a pohyblivých částí.

**⚠ VÝSTRAHA** – Ujistěte se, že napájecí napětí, požadované zařízením, odpovídá napětí v rozvodné síti a že napájecí kabely odpovídají požadavku zařízení z pohledu napětí a proudu.

**⚠ VÝSTRAHA** – Nezakopávejte napájecí kabel. Napájecí kabel umístěte tak, aby nemohl být poškozen sekačkou na trávu, nůžkami na živé ploty ani jinými zařízeními.

**⚠ VÝSTRAHA** – Aby se snížilo nebezpečí zasažení elektrickým proudem, nepoužívejte k připojení k přívodu elektrického proudu prodlužovací kabel. Zajistěte vhodně umístěnou pevně instalovanou zásuvku.

**⚠ VÝSTRAHA** – Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu k použití. Nedodržení pokynů může mít za následek vážné poranění nebo smrt. Tento dokument musí být předán vlastníkovi bazénu a ten ho musí uložit na bezpečném místě.

**⚠ VÝSTRAHA** – Toto zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí), které mají tělesné, smyslové nebo duševní omezení, mají nedostatek zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží nebo jim nebyly poskytnuty pokyny týkající se obsluhy zařízení osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.

**⚠ VÝSTRAHA** – Používejte pouze originální náhradní díly Hayward.

**⚠ VÝSTRAHA** – Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo nebezpečí úrazu.

**⚠ VÝSTRAHA** – Nepoužívejte zařízení, je-li přívodní kabel poškozen. Mohlo by dojít k zásahu elektrickým proudem. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo nebezpečí úrazu.

## REGISTRACE

Děkujeme, že jste si vybrali společnost Hayward. Tento návod obsahuje důležité informace týkající se provozu a obsluhy vašeho výrobku. Uschovejte jej prosím pro případ potřeby.

**PRO REGISTRACI VAŠEHO PRODUKTU V NAŠÍ DATABÁZI, NAVŠTIVTE:**  
[www.hayward.fr/en/services/register-your-product](http://www.hayward.fr/en/services/register-your-product)



### Pro Vaše Záznamy

Zaznamenejte následující informace pro vaši potřebu:

- 1) Datum zakoupení \_\_\_\_\_
- 2) Celé jméno \_\_\_\_\_
- 3) Adresa \_\_\_\_\_
- 4) PSČ \_\_\_\_\_
- 5) E-mail \_\_\_\_\_
- 6) Molde \_\_\_\_\_ Výrobní číslo \_\_\_\_\_
- 7) Prodejce bazénu \_\_\_\_\_
- 8) Adresa \_\_\_\_\_
- 9) PSČ \_\_\_\_\_ Země \_\_\_\_\_

### Poznámky



## VŠEOBECNÝ POPIS ZAŘÍZENÍ

Salinátor PowerSalt je automatický systém vyvíjení chlóru pro desinfekci bazénů. Provoz zařízení vyžaduje nízkou koncentraci soli (chloridu sodného) ve vodě bazénu. PowerSalt automaticky desinfikuje váš bazén přeměnou soli na volný chlór, který ničí bakterie a řasy ve vodě. Po zničení bakterií se chlór zpátky přemění na chlorid sodný. Tyto reakce se stále opakují, a proto již není nutné přidávat do vašeho bazénu chemické přípravky pro desinfekci vody.

PowerSalt zvládá požadavky na čištění vody u většiny domácích bazénů.

Salinátor PowerSalt je nabízen ve dvou modelech: 22 g/h (bazénu < 110 m<sup>3</sup>) et 15 g/h (bazénu < 75 m<sup>3</sup>).

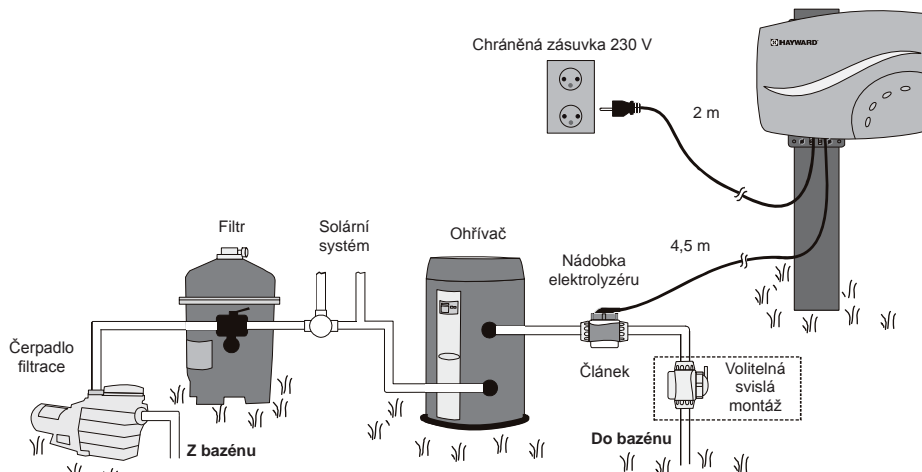
Mějte na paměti, že skutečná potřeba chlorace pro řádnou desinfekci bazénu se liší podle četnosti koupání, srážek, teploty a čistoty bazénu.

**POZNÁMKA:** Před montáží tohoto výrobku do systému čištění bazénu nebo lázně, kde se nachází přírodní kámen jako jeho obložení nebo přilehlé dláždění, musí být toto konzultováno s kvalifikovaným specialistou v oblasti použití kamene za účelem výběru vhodného typu, montáže, izolačního nátěru (je-li nutný) a údržby kamene použitého kolem bazénu se slanou vodou a elektronickým vyvíječem chlóru s ohledem na dané umístění a podmínky.

**POZNÁMKA:** Použití suché kyseliny (hydrogensíranu sodného) k úpravě pH v bazénu se nedoporučuje zvláště v suchých oblastech, kde se voda v bazénu nadměrně odpařuje a není běžně ředěna čerstvou vodou. Suchá kyselina může způsobit tvorbu vedlejších produktů, které mohou poškodit elektrolyzátor.

## MONTÁŽ

Před montáží odpojte čerpadlo filtrace bazénu od přívodu elektrické energie. Montáž musí být provedena v souladu s místními a národními elektrotechnickými předpisy. Řídicí jednotka musí být umístěna minimálně 3,5 m (nebo více, podle požadavků místních předpisů) v horizontální vzdálenosti od bazénu, do 2 metrů od chráněné zásuvky a do 4,5 metrů od místa montáže elektrolyzátoru. Při manipulaci s jednotkou PowerSalt během montáže chraňte kolíky zásuvky ve víku elektrolyzátoru.



### Příprava bazénové vody

Při přípravě bazénové vody pro provoz salinátoru PowerSalt se musí vyvážit její chemické složení a přidat sůl. Toto se musí provést PŘED spuštěním salinátoru PowerSalt. Některé úpravy chemického složení vody v bazénu mohou trvat několik hodin, proto s nimi začněte s dostatečným předstihem před uvedením salinátoru Salt and Swim do provozu.

Přidání soli: Sůl přidejte několik hodin nebo, je-li to možné, 1 den před uvedením salinátoru PowerSalt do provozu. Nepřekračujte doporučenou koncentraci soli. Koncentraci soli měřte 6-8 hodin po jejím přidání do bazénu.

**Poznámka:** Pokud není v bazénu nová voda, přidejte do bazénu podle pokynů výrobce 1 litr odstraňovače kovů a 1 litr přípravku proti řasám bez obsahu mědi. To zajistí rychlý, bezproblémový přechod na systém PowerSalt.

## Montáž salinátoru PowerSalt

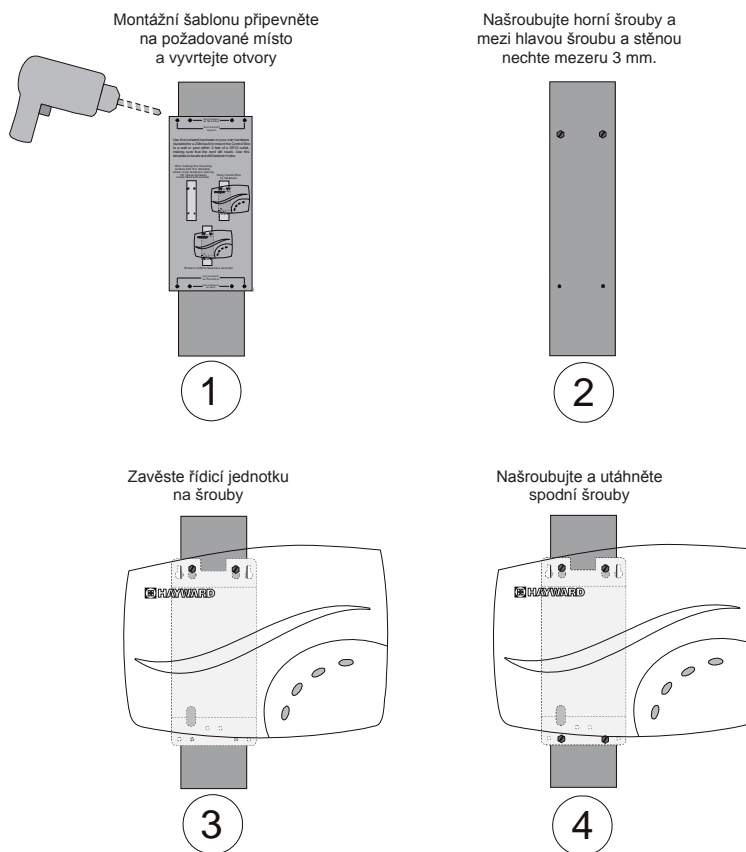
Podrobnější informace naleznete v následujících odstavcích.

### Instalace řídicí jednotky PowerSalt

Salinátor Salt & Swim je umístěn vodotěsném krytu, který je vhodný pro venkovní instalaci. Řídicí jednotka musí být instalována minimálně 3,5 m (nebo více, podle požadavků místních předpisů) v horizontální vzdálenosti od bazénu, do 2 metrů od chráněné zásuvky a do 4,5 metrů od místa montáže elektrolyzáru.

Řídicí jednotka je určena pro montáž ve svislé poloze na rovném povrchu s kabely směřujícími dolů. Jelikož kryt slouží také jako chladič (odvádí teplo z vnitřku jednotky), je důležité nezakrývat všechny čtyři strany řídicí jednotky. Jednotku PowerSalt neinstalujte uvnitř stěny nebo v uzavřeném prostoru.

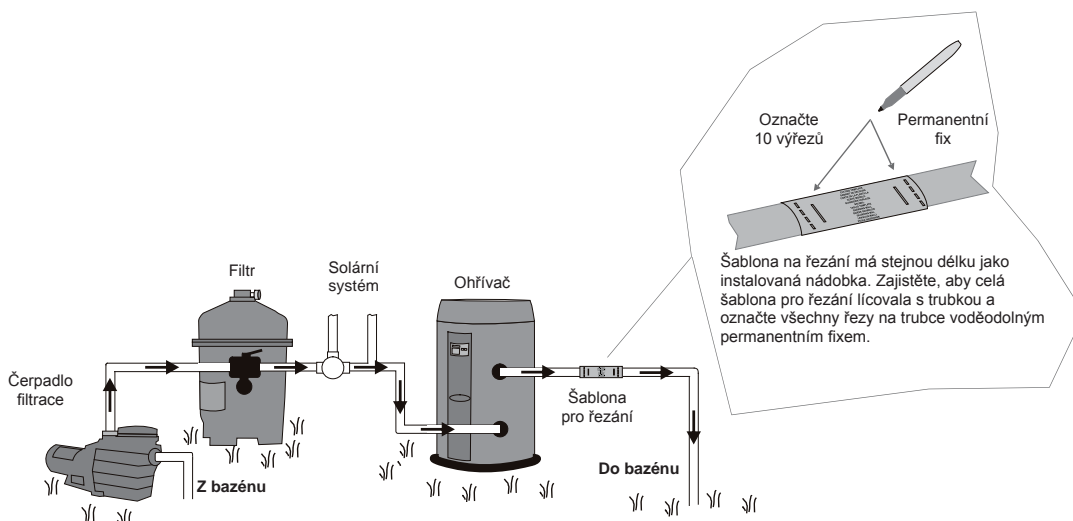
Než připevníte řídicí jednotku na zamýšlené místo, ujistěte se, že přívodní kabel dosáhne ke chráněné zásuvce a že kabel elektrolyzáru dosáhne na místo, kde bude instalována nádoba elektrolyzáru. Pro správné umístění připevňovacích šroubů na montážní plochu použijte přiloženou montážní šablonu. Viz obrázek níže.



### Instalace do potrubí

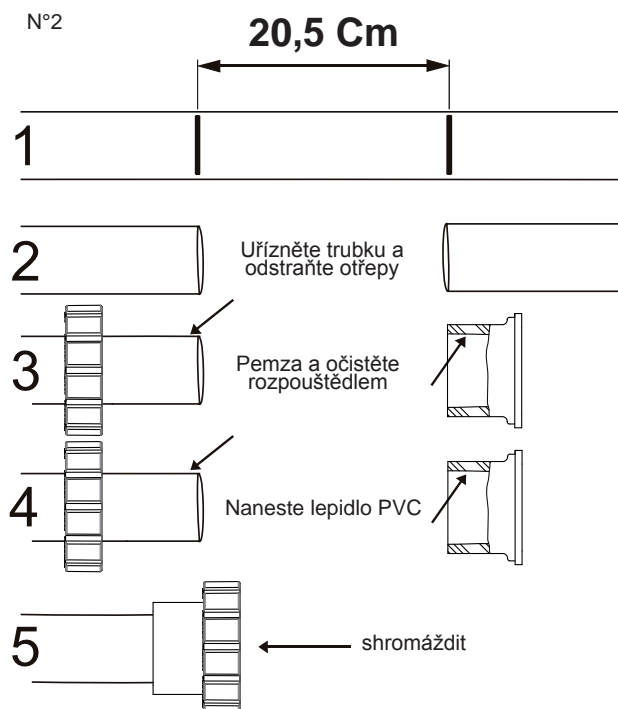
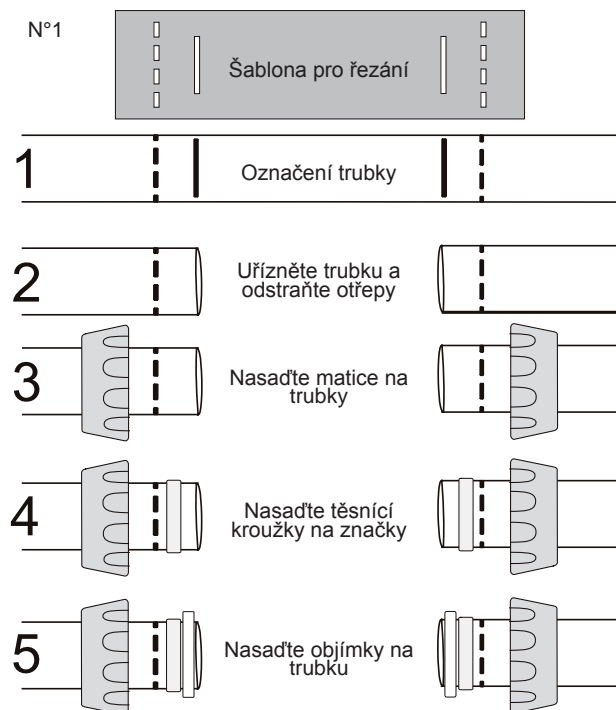
Nádoba elektrolyzáru je konstruována pro montáž do bazénového potrubí z PVC o průměru 50 mm. Nádoba elektrolyzáru musí být namontována na rovnou trubku o délce 25 cm na konci zpětného potrubí těsně před místo, kde se voda vrací do bazénu. Veškeré vybavení bazénu musí být proti směru proudění před nádobkou elektrolyzáru. Musí být umístěna maximálně 4,5 m od umístění řídicí jednotky. Musí zde být také dostatečný prostor pro vkládání a vyjímání elektrolyzáru z nádoby po její montáži.

Po vypnutí čerpadla a vypuštění vody z potrubí bazénu, upevněte šablonu pro řezání na místo instalace nádoby elektrolyzáru. Všimněte si, že šablona pro řezání má stejnou šířku jako nádoba elektrolyzáru. Šablona musí zcela lícovat s trubicí, jinak nepůjde nádobka elektrolyzáru připevnit. Po upevnění šablony na trubku, označte všech 10 výřezů na trubce vodovzdorným permanentním fixem.

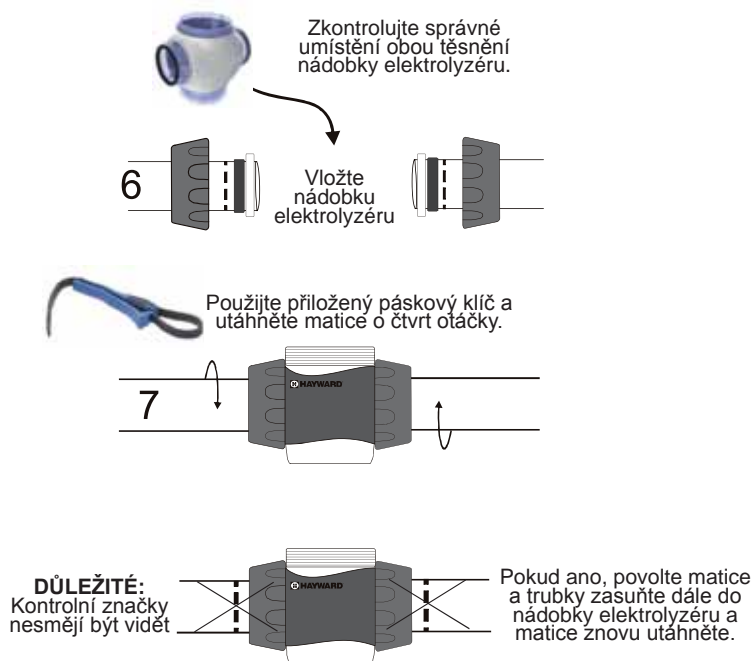


Odstraňte šablonu, uřízněte trubku a podle níže uvedeného, obrázku namontujte sestavy matic. Použijte přiloženou sestavu matic o průměru 50 mm na trubku o průměru 50 mm. Sestavy matic umístěte na obě strany uříznuté trubky (závity dovnitř). Ujistěte se, že jste matici, těsnící kroužek a objímku umístili na trubku tak, jak je znázorněno na obrázku (N°1).

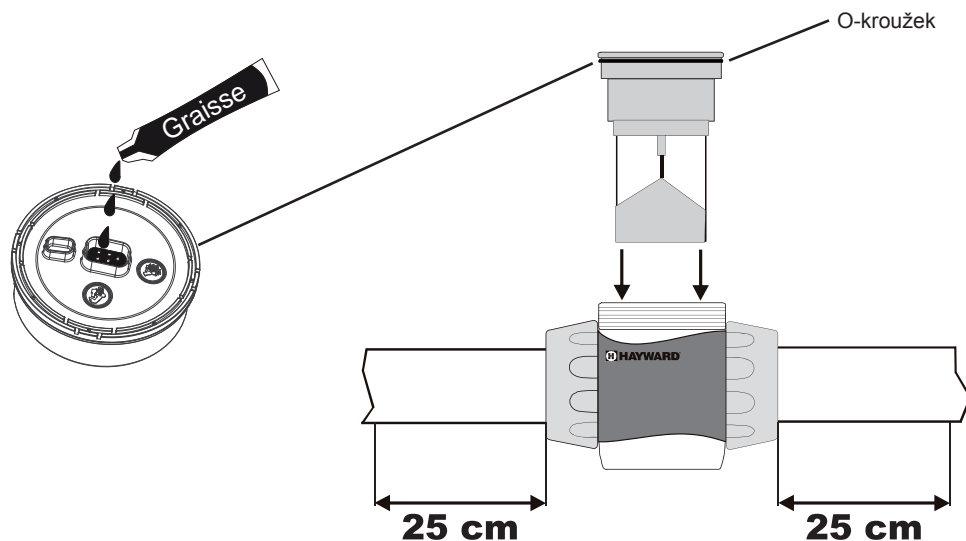
Nebo použijte 50mm kování (N°2).



Umístěte nádobku tak, aby bylo možné snadno vložit a vyjmout elektrolyzátor. Pomocí matic upevněte nádobku na uříznutou trubku podle níže uvedeného obrázku. Matice ručně zašroubujte a poté je dotáhněte o 1/4 otáčky přiloženým páskovým klíčem. Pokud jsou vidět kontrolní značky, nebyla trubka dostatečně zasunuta do nádoby elektrolyzátoru.



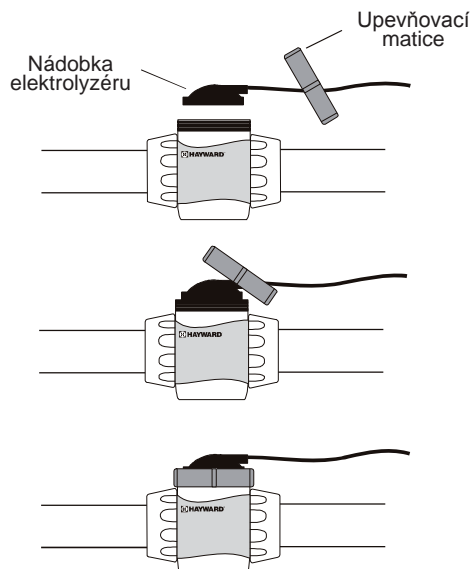
Odstraňte pěnový chránič z elektrolyzátoru. Než vložíte elektrolyzátor do nádoby, zkontrolujte připevnění O-kroužek. Naneste trochu maziva na konektory.



Doporučujeme provést podepření obou připojovacích trubek v blízkosti nádoby elektrolyzátoru k zajištění polohy a eliminaci zatížení, např. pomocí kotevnic nerezových ok.

## Připojení a upevnění víka elektrolyzáru

Víko elektrolyzáru prostrčte upevňovací maticí, viz obrázek níže. Nasadte zátku elektrolyzáru do elektrolyzáru a připevněte upevňovací maticí. Na 5 minut zapněte čerpadlo a zkontrolujte těsnost.

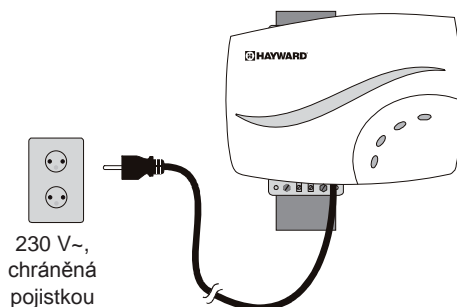




## Postup kalibrace průtokového spínače

**DŮLEŽITÉ:** Dříve než budete pokračovat, musí být chemie vody v bazénu vyvážena a musí být do bazénu přidána sůl. Pokud jste toto již neprovedli, přejděte na odstavec "Chemické složení vody" v tomto návodu, kde uveden postup přípravy vody v bazénu pro provoz salinátoru PowerSalt.

Při spuštění nebo v případě instalace nového elektrolyzáru, salinátor PowerSalt spustí kalibraci průtokového spínače pro zajištění správné inicializace průtokového spínače elektrolyzáru. Tento postup proběhne pouze jednou po instalaci nového elektrolyzáru. Po provedení inicializace průtokového spínače salinátor PowerSalt již tento postup neopakuje až do další výměny elektrolyzáru. Postup kalibrace průtokového spínače bude vyžadovat, aby uživatel spouštěl a vypínal čerpadlo. Postupujte podle následujících pokynů:

1. VYPNĚTE čerpadlo filtrace.
2. Zapojte přívodní kabel salinátoru PowerSalt do zásuvky vybavené příslušným jištěním. Řiďte se místními a národními předpisy





Po prvním zapojení spustí salinátoru PowerSalt diagnostický program, což může trvat až 30 vteřin. Během této doby se budou rozsvěcovat a zhasínat různé kontrolky LED. Po skončení bude na jednotce PowerSalt blikat kontrolka  a svítit kontrolka . Nechte salinátor PowerSalt zapnutý po zbytek tohoto procesu a přejděte k bodu 3.



3. ZAPNĚTE čerpadlo filtrace. Ujistěte se, že byl dosažen plný průtok (v systému není žádný vzduch) a nechte čerpadlo běžet alespoň 15 sekund.

4. VYPNĚTE čerpadlo filtrace.

5. Na jednotce PowerSalt bude nyní svítit kontrolka  a kontrolka . ostup kalibrace průtokového spínače je dokončen. Nyní můžete zapnout čerpadlo a zahájit běžný provoz.

Pokud po provedení tohoto postupu stále bliká kontrolka , postupujte podle odstavce Odstraňování závad v tomto návodu.

## Chemické složení vody

Níže uvedená tabulka udává koncentrace doporučené společností Hayward. Salinátor PowerSalt má speciální požadavky pouze na koncentraci soli a stabilizátoru. Je důležité dodržovat tyto koncentrace, abyste předešli korozi nebo usazování vodního kamene a mohli s maximálním potěšením používat bazén. Vodu pravidelně testujte. Váš autorizovaný prodejce zařízení PowerSalt nebo většina prodejců bazénů vám může poskytnout chemické prostředky a návody k úpravě chemického složení vody. Nezapomeňte prodejce bazénů informovat o tom, že používáte salinátor PowerSalt.

CHEMICKÁ LÁTKA	DEÁLNÍ KONCENTRACE
Sůl	2,7 až 3,4 g/l
Volný chlór	1,0 až 3,0 ppm
pH	7,2 až 7,6
Kyselina kyanurová (stabilizátor)	20 až 30 ppm (nejlépe 25 ppm) Stabilizátor předejte pouze, je-li to nutné.
Celková zásaditost	80 až 120 ppm
Vápník	200 až 300 ppm
Kovy	0 ppm
Saturační index	-2 až to.2

## Saturační index

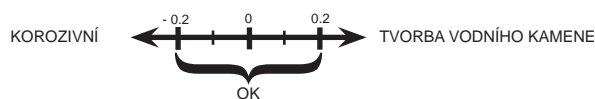
Saturační index (Si) se vztahuje k vápenaté tvrdosti a celkové zásaditosti ve vodě a je ukazatelem «vyváženosti» vody v bazénu.

Voda v bazénu je řádně vyvážená, pokud je  $Si = 0 \pm 0,2$ . Je-li Si nižší než -0,2, je voda korozivní a stěny plastového bazénu se budou rozpouštět do bazénu. Pokud je Si nad +0,2, budou se tvořit usazeniny a skvrny. K určení saturačního indexu použijte níže uvedenou tabulku.

$$Si = pH + Ti + Ci + Ai - 12,1$$

°C	°F	Ti	Calcium Hardness	Ci	Total Alkalinity	Ai
12	53	0.3	75	1.5	75	1.9
16	60	0.4	100	1.6	100	2.0
19	66	0.5	125	1.7	125	2.1
24	76	0.6	150	1.8	150	2.2
29	84	0.7	200	1.9	200	2.3
34	94	0.8	250	2.0	250	2.4
39	100	0.9	300	2.1	300	2.5
			400	2.2	400	2.6
			600	2.4	600	2.8
			800	2.5	800	2.9

Způsob použití: Změřte pH, teplotu, vápenatou tvrdost (Calcium Hardness) a celkovou zásaditost (Total Alkalinity) vody v bazénu. Použijte výše uvedenou tabulku k určení Ti, Ci a Ai do rovnice výše. Je-li Si roven +0,2 a vyšší, může se tvořit vodní kámen a skvrny. Je-li Si rovno -0,2 a nižší, může se projevit koroze a podráždění.



## Koncentrace soli

Použijte tabulku na následující straně k určení množství soli v kg, které bude potřeba přidat do vody pro dosažení doporučené koncentrace. Použijte rovnice uvedené níže, pokud neznáte velikost bazénu.

	<b>Objem bazénu v m3</b> (rozměry bazénu v m)
Čtyřhranný	Délka x šířka x průměrná hloubka
Kulatý	Průměr x průměr x průměrná hloubka x 0,785
Oválný	Délka x šířka x průměrná hloubka x 0,893

Ideální koncentrace soli je mezi 2,7 až 3,4 g/l, ideálně 3,2 g/l. Je-li koncentrace nízká, určete objem bazénu v m3 a přidejte sůl podle tabulky na následující straně. Nízká koncentrace soli snižuje účinnost salinátoru PowerSalt a vede k nízké produkci chlóru. Vysoká koncentrace soli může způsobit vypnutí salinátoru PowerSalt a může začít způsobovat slanou chuť vody v bazénu (slaná chuť vody je většinou citelná při hladině soli 3,5 – 4,0 g/l). Sůl v bazénu se stále obnovuje a úbytek soli během koupací sezóny by měl být malý. Tento úbytek je způsoben hlavně přidáváním vody díky vycákání, protiproudu nebo přetékání (při dešti). Sůl se nevypařuje.

## Používaný typ soli

Je důležité používat pouze chlorid sodný (NaCl), který je čistší než 99 %. To je běžná potravinová kvalita nebo sůl na změkčování vody a je běžně dostupná v balení po 25 kg. Je také možné použít solné tablety do vody, ale ty se vodě rozpouští déle. Nepoužívejte kamennou sůl, sůl s ferokyanidem sodným, sůl s protispékavými přísadami nebo jodizovanou sůl.

## Jak přidat nebo odstranit sůl

Zapněte oběhové čerpadlo a přidejte sůl přímo do bazénu. Pro urychlení rozpuštění sůl promíchejte – nenechte ji usadit se na dně bazénu. Zapněte čerpadlo filtrace na 24 hodin s nasáváním z hlavní výpusti (použijte bazénový vysavač, pokud bazén nemá hlavní výpust'), aby se sůl rozšířila po celém objemu bazénu.

Jediná cesta jak snížit koncentraci soli je částečně bazén vypustit a doplnit ho čerstvou vodou.

Při každé kontrole soli zkontrolujte také stabilizátor (kyselinu kyanurovou). Tyto koncentrace budou velmi pravděpodobně klesat společně. Ke stanovení množství stabilizátoru, které se musí přidat, aby se jeho hladina zvýšila na maximum 25 ppm, použijte tabulku na následující straně (stabilizátor používejte pouze, pokud je to nezbytné).

**HMOTNOST SOLI (kg) POTŘEBNÁ PRO DOSAŽENÍ 3,2 g/l**

Současná koncentrace soli	m3 bazénové vody																
	30	37.5	45	52.5	60	67.5	75	82.5	90	97.5	105	112.5	120	127.5	135	142.5	150
0	97	121	145	170	194	218	242	267	291	315	339	364	388	412	436	460	484
0.2	91	114	136	159	182	205	227	250	273	295	318	341	363	385	408	430	453
0.4	85	106	127	148	170	191	212	233	255	276	297	318	339	360	382	403	424
0.6	79	98	118	138	158	177	197	217	236	256	276	297	317	337	358	378	398
0.8	73	91	109	127	145	164	182	200	218	236	255	273	291	310	328	346	364
1	67	83	100	117	133	150	167	183	200	217	233	250	267	283	300	317	333
1.2	61	76	91	106	121	136	152	167	182	197	212	227	243	258	274	289	304
1.4	55	68	82	95	109	123	136	150	164	177	191	205	218	232	246	259	263
1.6	48	61	73	85	97	109	121	133	145	158	170	182	195	207	219	231	243
1.8	42	53	64	74	85	95	106	117	127	138	148	159	169	180	190	201	211
2	36	45	55	64	73	82	91	100	109	118	127	136	145	154	163	172	181
2.2	30	38	45	53	61	68	76	83	91	98	106	114	121	129	137	144	152
2.4	24	30	36	42	48	55	61	67	73	79	85	91	98	104	110	117	123
2.6	18	23	27	32	36	41	45	50	55	59	64	68	73	77	81	86	90
2.8	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
3	6	8	9	11	12	14	15	17	18	20	21	23	24	26	27	29	30
3.2	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál	Ideál
3.4	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
3.6 & +	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit	Zředit

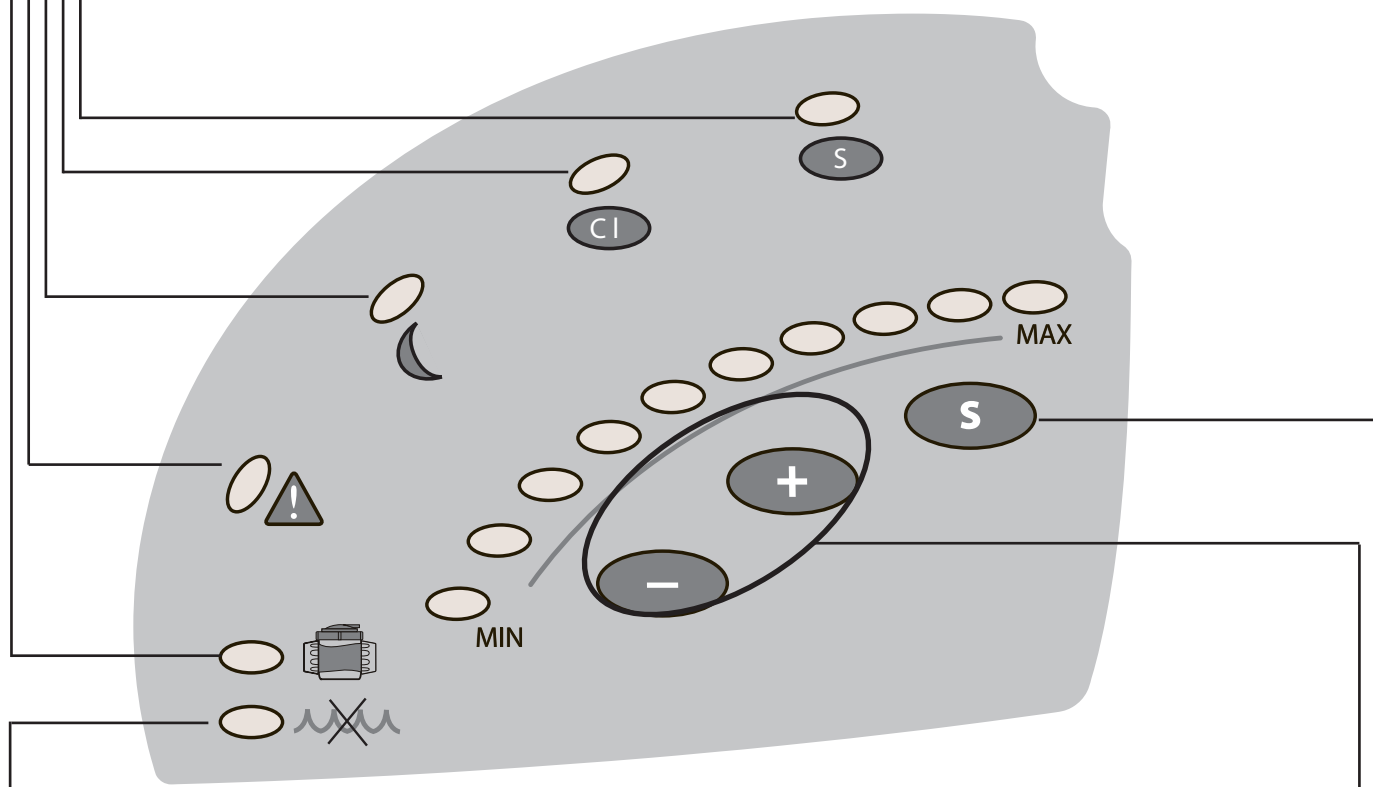
**HMOTNOST STABILIZÁTORU (Kyseliny kyanurové v kg) potřebné pro dosažení 25 ppm**

Současná hladina stabilizátoru	m3 bazénové vody																
	30	37.5	45	52.5	60	67.5	75	82.5	90	97.5	105	112.5	120	127.5	135	142.5	150
0 ppm	0.75	0.94	1.13	1.34	1.53	1.69	1.91	2.09	2.28	2.47	2.66	2.84	3.03	3.2	3.41	3.59	3.75
10 ppm	0.45	0.56	0.68	0.81	0.92	1.01	1.14	1.26	1.37	1.48	1.59	1.71	1.82	1.93	2.04	2.16	2.25
20 ppm	0.15	0.19	0.23	0.27	0.31	0.34	0.38	0.42	0.46	0.49	0.53	0.57	0.61	0.64	0.68	0.72	0.75
25 ppm	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## Ovládací prvky

Základní ovládací prvky a kontrolky jsou zobrazeny níže.

- NÍZKÁ ŽIVOTNOST ELEKTROLYZÉRU:** Rozsvítí se, pokud elektrolyzér dosáhl konce své očekávané životnosti.
- ZJIŠTĚNÍ PROBLÉM:** Pokud se rozsvítí tato kontrolka, vyskytl se v jednotce problém. Postupujte podle odstavce Odstraňování závad v tomto návodu.
- POHOTOVOSTNÍ REŽIM:** Rozsvítí se, pokud jednotka čeká na zapnutí čerpadlo filtrace nebo mezi vyvíjecími cykly, což je součástí normálního provozu k udržení zvoleného denního objemu chlóru.
- VYVÍJENÍ CHLÓRU:** Rozsvítí se, pokud jednotka aktivně vyvíjí chlór.
- SILNÉ CHLOROVÁNÍ:** Rozsvítí se při silném chlorování.



**NEDOSTATEČNÝ PRŮTOK VODY:** Rozsvítí se, pokud elektrolyzérem neprotéká voda nebo je průtok nízký. Čerpadlo filtrace bazény může být vypnuté. Není-li to tento případ, postupujte podle odstavce Odstraňování závad v tomto návodu. Kontrolka bliká během postupu kalibrace průtokového spínače.

**DENNÍ OBJEM CHLÓRU:** Pro zvýšení nebo snížení množství vyvíjeného chlóru stiskněte tlačítko (+) nebo (-). Kontrolky DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU nad těmito tlačítky budou signalizovat vyvíjené množství chlóru.

**SILNĚ CHLOROVAT:** Pokud jste se nezvykle hodně koupali, hodně přšelo, je kalná voda nebo nastaly jakékoli jiné podmínky, které vyžadují zahájení čištění, stiskněte tlačítko **S**. Toto je elektronicky řízený režim «silného chlorování» vody (zvýšení objemu vyvíjeného chlóru) po dobu 24 hodin (čerpadlo filtrace musí být během této doby zapnuté). Pro zrušení režimu silného chlorování stiskněte znovu **S** tlačítko.

## PROVOZ

Salinátor PowerSalt nemá vypínač. Jednotka je konstruována pro stálé zapojení do chráněné zásuvky. Salinátor PowerSalt není nutné odpojovat, pokud není prováděn servis součástí bazénu, nebo pokud není bazén odstaven z provozu.

Po prvním zapojení salinátoru PowerSalt se spustí prověřovací program, což může trvat až 30 vteřin. Během této doby budou svítit různé kontrolky. To je normální stav, který nevyžaduje žádný zásah uživatele. Po dokončení tohoto programu zahájí salinátor PowerSalt normální provoz.






Kromě správné koncentrace chemických látek v doporučených mezích přímo ovlivňují množství chlóru vyvíjeného salinátorem PowerSalt další tři faktory:

1. každodenní doba filtrace (hodiny)
2. nastavení DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU
3. množství soli v bazénu

Časový spínač čerpadlo filtrace musí být nastaven tak, aby alespoň jednou za den protekla filtrem veškerá voda z bazénu. U bazénů s vysokou potřebou chlóru by měl být časovač nastaven na delší dobu, aby se vyvinulo dostatečné množství chlóru.

### Nastavení denního objemu chlóru

Množství vyvíjeného chlóru je možné nastavit pomocí tlačítek  a  na jednotce PowerSalt.

Kontrolky DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU signalizují aktuální nastavení. Stisknutím tlačítka  zvýšíte a stisknutím tlačítka  snížíte aktuální nastavení. Každá kontrolka DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU představuje 6 minut vyvíjení chlóru v průběhu 1 hodiny. Například, při rozsvícení 5 kontrolek bude salinátor PowerSalt vyvíjet chlór po  $5 \times 6 = 30$  minut během každé hodiny provozu. Během této doby bude svítit kontrolka  Po zbývajících 30 minut bude jednotka nečinná, během této doby nebude kontrolka  svítit a rozsvítí se kontrolka .

Pro nalezení optimálního nastavení začněte provoz s 5 rozsvícenými kontrolkami DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU. Několik dní testujte hladinu chlóru a podle toho upravte nastavení. Pro nalezení optimálního nastavení pro váš bazén jsou většinou nutné 2-3 úpravy nastavení a poté již jen minimální úpravy. Jelikož se nutnost chlorování zvyšuje s teplotou, většina uživatelů zjistí, že musí nastavení zvýšit uprostřed léta a snížit v chladnějších obdobích. Salinátor PowerSalt automaticky sníží na produkci chloru na 12 minut za hodinu (je-li nastavení vyšší než 12 minut), pokud je teplota vody v bazénu 10°C - 15°C. Tím ochrání jednotku a zabrání možnému přechlorování. Salinátor PowerSalt zastaví vyvíjení chlóru, pokud teplota vody klesne pod 10°C. Většinou to není problém, jelikož při této teplotě přestávají růst bakterie a řasy. Toto automatické snížení činnosti během nízkých teplot můžete potlačit spuštěním SILNÉHO CHLOROVÁNÍ na jeden den.

**POZNÁMKA:** Po nalezení optimálního nastavení DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU budete možná muset nastavení zvýšit v případě, že výrazně stoupnou teploty, zvýší se četnost koupání nebo s tím, jak se bude blížit konec životnosti elektrolyzáru PowerSalt. Nastavení bude možná nutné snížit, pokud se výrazně sníží teplota vody v bazénu nebo při delších dobách nečinnosti.

**Prevence přechlorování během chladného počasí:** Pravidelně kontrolujte koncentrace chlóru. Většina bazénů vyžaduje nižší chloraci během chladnějšího počasí a podle toho by se měl být snížit i DENNÍ OBJEM CHLÓRU.

### Údržba systému PowerSalt

Výměnný elektrolyzáru využívá stejnou elektronickou samočisticí technologii jako oblíbený Turbo elektrolyzáru od společnosti Hayward. Ve většině případů tato samočisticí činnost zajistí, že elektrolyzáru bude pracovat s optimální účinností. V oblastech s tvrdou vodou (vysokým obsahem minerálů) a v bazénech, ve kterých není vyvážené chemické složení vody, může elektrolyzáru vyžadovat pravidelné čištění.

### Údržba a čištění elektrolyzáru PowerSalt

Před demontáží elektrolyzáru odpojte salinátor PowerSalt z chráněné zásuvky. Po demontáži zkontrolujte vnitřek elektrolyzáru, zda se na deskách neusazuje vodní kámen (krusty světlé barvy nebo šupinové částice) nebo jakékoli jiné nečistoty, které prošly filtrem a zachytily se na deskách. Pokud nezjistíte žádné usazeniny, nainstalujte řízení zpátky. Pokud se v elektrolyzáru nacházejí usazeniny, použijte zahradní hadici a pokuste se vysokým tlakem vodní kámen uvolnit. Pokud jsou tyto pokusy neúspěšné, použijte plastové nebo dřevěné nástroj (nepoužívejte kovové nástroje, které by mohly elektrody poškrábat) a odstraňte usazeniny z elektrod.

Mějte na paměti, že usazeniny na elektrolyzáru naznačují nezvykle vysokou hladinu vápníku v bazénu (příčinou je většinou stará voda v bazénu). Pokud nedojde k nápravě, musíte elektrolyzáru pravidelně čistit. Nejjednodušší způsob, jak tomu vyhnout, je upravit chemické složení vody v bazénu na výše uvedené doporučené koncentrace.

**Umytí v kyselém roztoku:** Použijte pouze v případě, pokud se vypláchnutím a odškrábáním nepodařilo odstranit většinu usazenin. Pro umytí v kyselém roztoku odpojte salinátor PowerSalt z chráněné zásuvky a odpojte kabel za zásuvky na elektrolyzáru. Vyšroubujte upevňovací matici a opatrně vyjměte elektrolyzáru z nádoby. V plastové nádobě připravte roztok vody a kyseliny fosforečné nebo kyseliny citrónové. **VŽDY PŘIDÁVEJTE KYSELINU DO VODY – NIKDY NEPŘIDÁVEJTE VODU DO KYSELINY.** Vždy použijte gumové rukavice a vhodnou ochranu očí. Elektrolyzáru by měl být do roztoku ponořen tak, aby nebyla ponořena jeho válcová elektronická část. Elektrolyzáru nechte ponořený v roztoku několik minut a poté jej opláchněte vysokým tlakem vody za zahradní hadice. Namočení a opláchnutí opakujte, dokud se neodstraní všechny usazeniny. Elektrolyzáru pravidelně kontrolujte.

### Zimní údržba

Výměnný elektrolyzáru PowerSalt se může poškodit mrazem stejně jako potrubí bazénu. V oblastech s očekávanými teplotami pod bodem mrazu, vypusťte veškerou vodu z čerpadla, filtru, přírodních a odvodních potrubí dříve než nastanou mrazy. Řídící jednotka a elektrolyzáru v nádobce odolají jakémukoli zimnímu počasí a nemusí se demontovat.

### Zahájení provozu na jaře

**NEZAPÍNEJTE** salinátor PowerSalt, dokud chemické složení vody nesplňuje požadované hodnoty. Pročtěte si odstavec «Chemické složení vody» v tomto návodu, kde je uveden způsob přípravy vody v bazénu pro provoz salinátoru PowerSalt.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

### Běžné problémy a jejich řešení

Různé kontrolky na jednotce PowerSalt udávají provozní stav zařízení a také upozorňují na možné problémy, které se během provozu mohou vyskytnout. Při některých příznacích se rozsvítí více kontrolky najednou. Společnost Hayward vytvořila na internetové stránce [www.hayward.fr](http://www.hayward.fr) interaktivní nástroj, který vám pomůže při identifikaci těchto příznaků. Použijte tento nástroj spolu s níže uvedenými informacemi pro správnou identifikaci a odstranění problémů, které se mohou vyskytnout.

#### 1. Možné příčiny malého či žádného množství volného zbytkového chlóru

- Nastavení DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU je příliš nízké.
- Malé množství stabilizátoru (kyseliny kyanidové).
- Příliš krátká doba provozu čerpadla filtrace (8 hodin pro bazény průměrné velikosti, déle pro větší bazény).
- Příliš nízká koncentrace soli (nižší než 2,4 g/l).
- Příliš vysoká koncentrace soli.
- Velmi teplé bazény zvyšují potřebu chlorace – zvyšte % denního objemu chlóru nebo dobu činnosti čerpadla filtrace.
- Teplota vody nižší než 10°C způsobí, že salinátor PowerSalt přestane vyvíjet chlóru.
- Studená voda mezi 10°C - 15°C způsobí, že zařízení sníží objem produkce chlóru bez ohledu na nastavení DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU.
- Silné usazeniny v elektrolyzáru
- Vysoká hladina dusíku v bazénové vodě
- V nedávné době byly k úpravě vody použity prostředky „Yellow Out“ nebo podobné prostředky. Některé prostředky typu „Yellow Out“ používají velké množství chlóru a vyčerpávají zbytkový volný chlóru. Pokud to pokyny na přípravku na odstranění řas předepisují, manuálně proveďte šokové dávkování. Poté však může trvat i několik dní, než se bazén vrátí k „normálu“ a testy na chlóru vykáží požadovanou úroveň 1-3 ppm volného chlóru.

#### 2. Kontrolky nesvítí

Záleží na situaci, ale vždy by měla svítit alespoň jedna kontrolka, pokud je salinátor PowerSalt připojen k elektrické síti. Pokud nesvítí žádná kontrolka, ujistěte se, že je zapojen kabel elektrolyzáru a v kryté zásuvce je proud. Pokud není do zásuvky přiváděn proud, bude možná nutné resetovat ochranu.

### 3. Kontrolka bliká

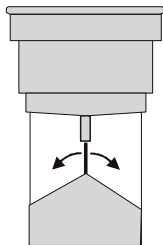
Zařízení se vypnulo, protože teplota v bazénu je příliš vysoká (49°C) nebo příliš nízká (10°C). Systém nezahájí činnost, dokud se teplota nevrátí do normálního rozsahu. POZNÁMKA: K tomu může dojít, pokud je teplota bazénu již vysoká a ohřivač je stále v provozu. Teplota vody přicházející z ohřivače a vstupující do elektrolyzáru může být příliš vysoká, a proto se salinátor PowerSalt vypne.

### 4. Kontrolka svítí

Salinátor PowerSalt zaznamenal nízký přítok nebo žádný přítok a zastavilo vyvíjení chlóru.

- Zkontrolujte, zda běží čerpadlo filtrace a zda v potrubí bazénu nejsou žádné překážky nebo omezení.
- Propláchněte bazénový filtr.
- Zvyšte otáčky čerpadla.

Pokud problém přetrvává, vyjměte elektrolyzáru z nádoby a zkontrolujte, zda se průtokový spínač může pohybovat v obou směrech. Viz obrázek níže.



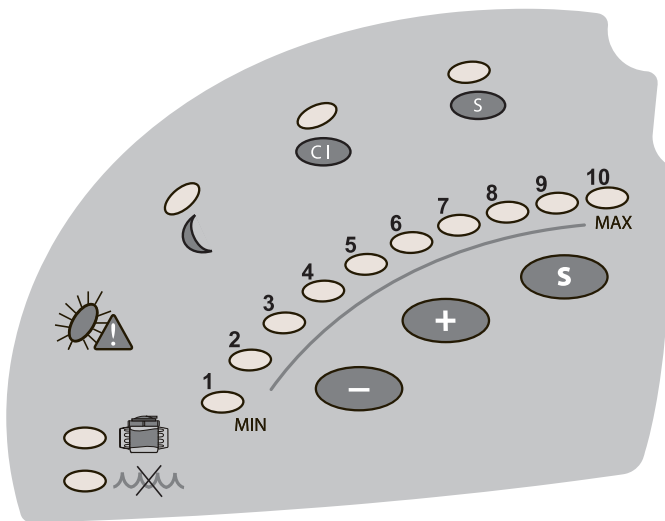
### 5. Kontrolka svítí

Elektrolyzáru dosáhl konce své životnosti. Co nejdříve ho vyměňte.

### 6. Kontrolka svítí A kontrolka DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU bliká

Jednotka PowerSalt může rozsvícením kontrolky  a blikáním kontrolky DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU signalizovat poruchu. Je zde deset kontrolky DENNÍHO OBJEMU CHLÓRU a každá signalizuje jinou poruchu.

Kontrolky na níže uvedeném obrázku jsou označeny číslem. V webové stránce naleznete odpovídající poruchy.



### 7. Kontrolka svítí a kontrolka MAX bliká

Jedná se o chybu komunikace s elektrolyzárem. Zkontrolujte, zda je víko elektrolyzáru řádně usazeno a zda kabel k řídicí jednotce není přerušen nebo poškozen.

### 8. Kontrolka svítí a kontrolka MIN bliká

- Hladina soli může být příliš nízká. Doplněte sůl na doporučenou koncentraci.
- Vyjměte a zkontrolujte elektrolyzáru, zda v něm nejsou usazeniny. Jsou-li na elektrolyzáru usazeniny, postupujte podle pokynů v kapitole «Údržba a čištění elektrolyzáru PowerSalt».

### 9. Kontrolka svítí a kontrolka 20% bliká

Hladina soli je příliš vysoká. Zkontrolujte koncentraci soli a upravte ji na doporučenou hodnotu.



## BEGRENSET GARANTI

Alle HAYWARD-produkter dekkes med hensyn til fabrikkasjonsfeil eller materialfeil i en periode på **2 år** fra innkjøpsdatoen. Ved krav i henhold til garantien må det legges ved kjøpebevis som angir innkjøpsdato. Det anbefales derfor å ta vare på fakturaen.

HAYWARDs garanti er begrenset til reparasjon eller utskiftning, etter HAYWARDs bedømmelse, av defekte produkter, dersom disse er blitt brukt på normal måte i samsvar med retningslinjene i veiledningene, forutsatt at produktene ikke er blitt endret på noen måte og utelukkende er blitt brukt sammen med deler og komponenter fra HAYWARD. Garantien dekker ikke skader forårsaket av frost eller kjemikalier. Alle andre kostnader (transport, arbeidstid osv.) er utelukket fra garantien.

HAYWARD kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes feil installasjon, tilkobling eller bruk av produktet.

Vennligst ta kontakt med din forhandler med sikte på å gjøre gjeldende et krav i henhold til garantien eller be om reparasjon eller utskiftning av en artikkel.

Vi aksepterer ingen retur til fabrikk uten at vi først har gitt skriftlig samtykke.

**Slitedeler dekkes ikke av garantien.**

**Slitedeler er: cellens pakning og platebelegg**

## RAJATTU TAKUU

HAYWARDIN tuotteilla on takuu valmistus- ja materiaalivikojen varalta **2 vuodelle** ostopäivästä laskettuna. Kaikkien takuun sovelluspyyntöjen mukana on oltava ostotodistus, josta selviää päivämäärä. Suosittelemme siis, että säilytätte laskun.

Takuun puitteissa HAYWARD korjaa tai vaihtaa vialliset tuotteet sillä ehdolla, että niitä on käytetty vastaavan oppaan ohjeiden mukaisesti eikä niihin ole tehty muutoksia eikä niissä ole kuin alkuperäisiä osia. Takuu ei kata jäätymisen tai kemikaalien aiheuttamia vaurioita. Mitkään muut kulut (kuljetus, työ jne.) eivät kuulu takuuseen.

HAYWARDIA ei voida pitää vastuussa suorista tai epäsuorista vahingoista johtuen tuotteen vääränlaisesta asennuksesta, liitoksesta tai käytöstä.

Tuotteen takuusta, korjauksesta tai vaihdosta hyötymispyyntöjä varten ota yhteys jälleenmyyjääsi.

Laitteiston takaisinlähetyistä tehtaalle ei hyväksytä kuin meidän etukäteen antamallamme suostumuksella.

**Kuluvat osat eivät kuulu takuuseen.**

**Kuluvat osat: kennon levyjen tiivisteet ja päällystykset**

## OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost HAYWARD poskytuje na své výrobky záruční dobu 2 roky od data jejich zakoupení. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vady materiálu. Veškeré reklamace musí být podloženy prodejním dokladem, na kterém je uvedeno datum zakoupení. Uschovejte si proto doklady o nákupu.

Záruka poskytovaná společností HAYWARD se omezuje na opravy a výměny, podle výběru společnosti HAYWARD, poškozených výrobků nebo jejich částí za předpokladu, že byly používány běžným způsobem, podle pokynů uvedených v návodu k použití a za předpokladu, že nebyly nějakým způsobem upraveny a byly používány výhradně originální náhradní díly a součásti společnosti HAYWARD. Záruka se nevztahuje na škody způsobené mrazem a chemickými látkami.

Společnost HAYWARD neodpovídá za přímé či nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, nesprávným zapojením nebo nesprávnou obsluhou produktu.

V případě záruční reklamace, opravy nebo výměny se prosím obraťte na vašeho prodejce. Žádné zboží vrácené do našeho výrobního závodu nebude přijato bez našeho předchozího písemného schválení.

Záruka se nevztahuje na součásti podléhající opotřebení. Části podléhající opotřebení jsou zejména: těsnění a povlak desek elektrolyzáru.